

Zeitschrift: Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois

Herausgeber: Bernischer Lehrerverein

Band: 17 (1915-1916)

Heft: 1

Artikel: Rechnungsablage = Reddition des comptes

Autor: Grimm, E. / Fankhauser, A. / Prêtre H.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242725>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jahresrechnung ausgefertigt, gedruckt und bereinigt werden und das in einer Zeit, die stets zu den bewegtesten des Sekretariats gehört. Unter diesem Zwang leidet der Abschluss der Jahresgeschäfte ganz bedeutend. Der K. V. sieht sich deshalb veranlasst, der Delegiertenversammlung eine partielle Statutenrevision vorzuschlagen um die in § 21 genannte Frist zur Abhaltung der Delegiertenversammlung bis Ende Mai verlängern zu können.

de dix jours, et cela à une époque où le secrétariat est déjà surchargé de besogne. La clôture de l'exercice souffre donc considérablement de cette contrainte. En conséquence, le C. C. se voit dans la nécessité de proposer à l'assemblée des délégués une revision partielle des statuts, à l'effet de prolonger jusqu'à la fin du mois de mai le terme fixant la convocation de l'assemblée des délégués.

Rechnungsablage. — Reddition des comptes.

A. Darlehenskasse. — Caisse de prêts.

I. Einnahmen. — Recettes.

1. Rückbezahlte Darlehen — Remboursement de prêts	Fr. 8,785.92
2. Zinse — Intérêts de prêts	> 611.30
3. Abschreibungen — Prêts perdus	> 215.50
	<u>Fr. 9,612.72</u>

II. Ausgaben. — Dépenses.

Ausbezahlte Darlehen — Prêts	<u>Fr. 6,509.75</u>
--	---------------------

III. Bilanz. — Bilan.

1. Die Einnahmen betragen — Recettes	Fr. 9,612.72
2. Die Ausgaben betragen — Dépenses	> 6,509.75
	<u>Aktivsaldo — Solde actif Fr. 3,102.97</u>

B. Zentralkasse. — Caisse centrale.

I. Einnahmen. — Recettes.

1. Mitgliederbeiträge — Cotisations	Fr. 17,026.80
2. Broschüre Trösch — Brochure Trösch	> 913.75
3. Bankzinse — Intérêts des dépôts en banque	> 599.05
4. Verwaltungsbeitrag der Stellvertretungskasse — Frais d'administration de la Caisse de remplacement	> 250.—
5. Rückzahlung von Seminarvorschüssen — Remboursement d'avances pour études pédagogiques	> 125.—
6. Saldo der Darlehenskasse — Solde actif de la Caisse de prêts	> 3,102.97
7. Beiträge für den S. L. V. — Cotisations en faveur de l'A. S. I.	> 2,609.—
8. Diverses — Divers	> 370.—
	<u>Fr. 24,996.57</u>

II. Ausgaben. — Dépenses.

1. <i>Unterstützungen</i> — <i>Secours</i> :	
a. Regelmässige — Réguliers	Fr. 1,680.—
b. Gelegentliche — Occasionnels	> 1,800.—
c. Vergabungen — Dons	> 1,310.—
d. Seminarunterstützungen — Avances pour études pédagogiques	> 750.—
e. Abschreibungen — Pertes	> 215.50
	<u>Fr. 5,755.50</u>

Errata.

In der Rechnung pro **1914/15** sind einige Fehler unterlaufen:

Der Posten Bankzinse lautet auf . . .	Fr. 599.05
der Posten Broschüre Trösch und Diverses »	1283.75
der Posten Lehrergrössräte »	102.—

Dans la reddition des comptes de **1914/15**, il y a quelques erreurs:

Dans la rubrique Intérêts des dépôts en banque la somme se monte à	fr. 599.05
dans la rubrique Brochure Trösch et Divers à »	1283.75
dans la rubrique Députés à »	102.—

2. *Kantonalvorstand etc. — Comité central, etc.:*

a. K. V. und Geschäftskommission — C. C. et Comité-directeur	Fr.	937.70
b. Delegiertenversammlung — Assemblée des délégués	»	540.40
c. Revisionskommission — Commission de revision	»	89.95
d. Spezialkommissionen — Commissions spéciales	»	646.45
e. Lehrergrössräte — Députés	»	102.—
f. Beitrag an den Verband der Festbesoldeten — Cotisation à la Société des employés à traitement fixe	»	155.—
	<u>Fr.</u>	<u>2,471.50</u>

3. *Sekretariat — Secrétariat:*

a. Besoldungen, Extrahonorare — Traitements, honoraires extraordinaires . .	Fr.	7,000.—
b. Bureauumiete, Licht, Heizung etc. — Loyer de bureau, éclairage, chauffage, etc.	»	1,191.23
c. Porti, Stempel etc. — Frais de ports, etc.	»	584.—
d. Checkkonto, Telephon — Compte de chèques, téléphone	»	183.57
e. Anschaffungen, Bureaukredit, Verschiedenes — Ameublement, crédit de bureau, frais divers	»	473.05
	<u>Fr.</u>	<u>9,431.85</u>

4. *Korrespondenzblatt, Drucksachen — Bulletin, imprimés:*

a. Korrespondenzblatt — Bulletin	Fr.	2,311.85
b. Uebersetzungen — Traductions	»	461.60
c. Drucksachen — Imprimés	»	678.80
	<u>Fr.</u>	<u>3,452.25</u>

5. *Rechtsschutz, Interventionen — Assistance judiciaire, frais d'intervention:*

a. Rechtsschutz — Assistance judiciaire	Fr.	916.30
b. Interventionsfälle — Interventions	»	446.—
	<u>Fr.</u>	<u>1,362.30</u>

6. *Ausserordentliche Aktionen — Oeuvres extraordinaires:*

Naturalienfrage — Prestations en nature	Fr.	4,040.50
---	-----	----------

7. *Schweizerischer Lehrerverein — Association suisse des Instituteurs:*

a. Abgelieferte Mitgliederbeiträge — Cotisations	Fr.	3,198.—
b. Delegiertenversammlung — Assemblée des délégués	»	215.—
	<u>Fr.</u>	<u>3,413.—</u>

Zusammenzug. — Récapitulation.

1. Unterstützungen — Secours	Fr.	5,755.50
2. Kantonalvorstand etc. — Comité central, etc.	»	2,471.50
3. Sekretariat — Secrétariat	»	9,431.85
4. Korrespondenzblatt, Drucksachen — Bulletin, imprimés	»	3,452.25
5. Rechtsschutz, Interventionen — Assistance judiciaire, interventions	»	1,362.30
6. Ausserordentliche Aktionen — Oeuvres extraordinaires	»	4,040.50
7. Schweizerischer Lehrerverein — A. S. I.	»	3,413.—
	<u>Fr.</u>	<u>29,926.90</u>

Bilanz. — Bilan.

<i>Total der Einnahmen — Recettes</i>	Fr.	24,996.57
<i>Total der Ausgaben — Dépenses</i>	»	29,926.90
<i>Ausgabenüberschuss — Excédent de dépenses</i>	<u>Fr.</u>	<u>4,930.33</u>

Vermögensausweis. — Etat de fortune.

a. An bar in der Kasse — Espèces en caisse	Fr.	195.31
b. Postcheckkonto auf 1. April 1915 — Solde du compte de chèques au 1 ^{er} avril 1915	»	103.12
c. Kassascheine auf der Hypothekarkasse Bern — Bons de caisse à la Banque hypothécaire de Berne	»	3,000.—
d. Kassascheine auf der Kantonalbank Bern — Bons de caisse à la Banque cantonale de Berne	»	9,000.—
e. Sparheft auf der Hypothekarkasse Bern — Avoir à la Caisse hypothécaire de Berne	»	111.65
f. Sparheft auf der Kantonalbank Bern — Avoir à la Banque cantonale de Berne	»	76.60
g. Kontokorrent der Kantonalbank Bern — Compte-courant à la Banque cantonale de Berne	»	20.80
Barvermögen — Fortune en espèces	Fr.	12,507.48
<i>h. Ausstände an Beiträgen — Cotisations non rentrées:</i>		
1. Zentralkasse — Caisse centrale	Fr.	2,506.—
2. Broschüre Trösch — Brochure Trösch	»	153.—
3. Schweizerischer Lehrerverein — Association suisse des Instituteurs	»	885.—
	»	3,544.—
<i>i. Guthaben bei Darlehensschuldern — Créances par débiteurs</i>	»	14,643.20
<i>k. Inventar auf 1. April 1915 laut Inventarbuch — Inventaire au 1^{er} avril 1915</i>	»	1,811.40
	Fr.	32,506.08
Guthaben der Stellvertretungskasse — Avoir de la caisse de remplacement	Fr.	1,085.78
Ungedeckte Druckkosten — Frais d'impression non payés	»	422.—
	»	1,507.78
Reines Vermögen — Fortune	Fr.	30,998.30
Totalvermögen auf 1. April 1915 — Fortune nette au 1 ^{er} avril 1915	Fr.	30,998.30
Totalvermögen auf 1. April 1914 — Fortune nette au 1 ^{er} avril 1914	»	32,054.60
Vermögensverminderung 1914/15 — Diminution de fortune 1914/15	Fr.	1,056.30

Abgelegt unter Vorbehalt von Irr- und Missrechnung. — Compte rendu sauf erreur ou omission.

Bern, den 12. April 1915.

O. Graf.

Befinden.

Die unterzeichnete Revisionskommission hat heute die vorstehende Rechnung pro 1914/15 geprüft, die Eintragungen mit den Belegen verglichen und in allen Teilen richtig befunden. Sie empfiehlt dieselbe der tit. Delegiertenversammlung unter Verdankung an den Rechnungssteller für seine gewissenhafte Arbeit zur Genehmigung.

Bern, den 14. April 1915.

Die Revisionskommission:

A. Fankhauser.

E. Grimm.

Hri Prêtre.

Vérification.

La commission de revision soussignée a examiné le compte de l'exercice 1914/15; elle l'a vérifié au moyen des pièces justificatives et l'a trouvé exact en tous points.

Elle recommande à l'assemblée des délégués d'approuver ce compte et remercie le caissier de son travail consciencieux.

Berne, le 15 avril 1915.

La commission de revision:

A. Fankhauser.

E. Grimm.

Hri Prêtre.

C. Stellvertretungskasse. — Caisse de remplacement.

I. Einnahmen. — Recettes.

	Lehrer <i>Instituteurs</i>	Lehrerinnen <i>Institutrices</i>	Total
1. Mitgliederbeiträge — Cotisations des membres	Fr. 6,387.50	Fr. 9,009.—	Fr. 15,396.50
2. Rückerstattung von Nichtmitgliedern — Remboursements de non-sociétaires	—	» 144.15	» 144.15
3. Darlehen der Zentralkasse — Prêts de la Caisse centrale	—	—	» 1,087.25
4. Guthaben auf Sparheft — Dépôts	—	—	» 42.35
<i>Total Einnahmen — Recettes</i>	Fr. 6,387.50	Fr. 9,153.15	Fr. 16,670.25

II. Ausgaben. — Dépenses.

1. Saldo der letzten Rechnung — Solde du dernier compte	—	—	Fr. 65.50
2. Stellvertretungskosten — Frais de remplacement	Fr. 4,623.90	Fr. 8,287.75	» 12,911.65
3. Rückbezahlte Darlehen — Remboursement de prêts	—	—	» 2,255.12
4. Darlehenszinse — Intérêts	—	—	» 56.85
5. Rückbezahlter Mitgliederbeitrag — Remboursement d'une cotisation	—	» 3.—	» 3.—
6. Verwaltungskosten — Frais d'administration	—	—	» 250.—
<i>Total Ausgaben — Dépenses</i>	Fr. 4,623.90	Fr. 8,290.75	Fr. 15,542.12

III. Bilanz. — Bilan.

Die Einnahmen betragen — Recettes	Fr. 16,670.25
Die Ausgaben betragen — Dépenses	» 15,542.12
<i>Der Aktivalsaldo beträgt — Solde actif</i>	Fr. 1,128.13

Vermögensbewegung. — Etat de fortune.

I. Aktiva. — Solde actif.

1. Sparheft auf Kantonalbank — Dépôt à la Banque cantonale	Fr. 42.35
2. Ausstehende Mitgliederbeiträge — Cotisations non rentrées	» 288.—
3. Guthaben an Zentralkasse — Avoir à la Caisse centrale	» 1,085.78
	Fr. 1,416.13

II. Passiva. — Solde passif.

1. Unbezahlte Stellvertretungskosten — Frais de remplacement non payés	Fr. 754.65
--	------------

III. Bilanz. — Bilan.

1. Die Aktiven betragen — L'actif est de	Fr. 1,416.13
2. Die Passiven betragen — Le passif est de	» 754.65
3. Der Ueberschuss der Aktiven beträgt — Excédent de l'actif	Fr. 661.48
Passivrestanz auf 1. April 1914 — Solde passif au 1 ^{er} avril 1914	Fr. 1,076.02
Aktivrestanz auf 1. April 1915 — Solde actif au 1 ^{er} avril 1915	» 661.48
<i>Vermögensvermehrung — Augmentation de fortune</i>	Fr. 1,737.50

Befinden.

Vorstehende Rechnung wurde von den unterzeichneten Personen geprüft und in allen Teilen richtig befunden. Die gewissenhafte Rechnung wird der Delegiertenversammlung unter Vorbehalt von Irr- und Missrechnung zur Genehmigung bestens empfohlen.

Bern, den 14. April 1915.

E. Grimm.
A. Fankhauser.
Hri Prêtre.

Vérification.

Le présent compte rendu a été vérifié et trouvé exact sous tous les rapports. Nous recommandons à l'assemblée des délégués de l'approuver, sauf erreur ou omission.

Berne, le 14 avril 1915.

E. Grimm.
A. Fankhauser.
Hri Prêtre.

Budget 1915/16.**I. Einnahmen.**

1. Mitgliederbeiträge:	
3100 à Fr. 6	Fr. 18,600
2. Bankzinse	» 600
3. Rückzahlung von Seminarvor-	
schüssen	» 500
4. Verschiedenes	» 20
Total der Einnahmen	Fr. 19,720

II. Ausgaben.

1. Unterstützungen:	
a. Regelmässige	Fr. 1,700
b. Gelegentliche	» 1,500
c. Vergabungen	» 800
d. An Seminaristen	» 750
	Fr. 4,750
2. Kantonalvorstand u. s. w.:	
a. Kantonalvorstand	Fr. 1,000
b. Geschäftskommission	» 200
c. Revisionskommission	» 60
d. Delegiertenversamm-	
lung	» 540
e. Spezialkommissionen	» 400
f. Lehrergrössräte	» 200
	» 2,400
3. Sekretariat:	
a. Besoldungen:	
des Sekretärs	Fr. 5,250
der Bureaulistin	» 2,100
Uebertrag	Fr. 7,350

Budget 1915/16.**I. Recettes.**

1° Cotisations:	
3100 membres à fr. 6	fr. 18,600
2° Intérêts de nos dépôts en banque	» 600
3° Remboursements d'avances pour	
études pédagogiques	» 500
5° Divers	» 20
Total des recettes	fr. 19,720

II. Dépenses.

1° Secours:	
a. Réguliers	fr. 1,700
b. Occasionnels	» 1,500
c. Dons	» 800
d. Avances pour études	
pédagogiques	» 750
	fr. 4,750
2° Comité central, etc.:	
a. Comité central	fr. 1,000
b. Comité-directeur	» 200
c. Vérificateurs	» 60
d. Assemblée des délégués	» 540
e. Commissions spéciales.	» 400
f. Instituteurs-députés	» 200
	» 2,400
3° Secrétariat:	
a. Traitements:	
du secrétaire	fr. 5,250
de l'employée du bureau	» 2,100
A reporter	fr. 7,350